DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN


# CALLOS Y DUREZAS DE LOS PIES

Se curan radicalmente con el «Callicida Prieto.» Son tan maravillosos sus efectos que á la primera aplicación cesa el dolor y toda molestia en la callosidad, y á los cinco días de uso se desprende por completo el Callo ó Dureza, sin molestia alguna para el paciente. No mancha ni quema la ropa, su aplicación es sencillísima y su uso inofensivo.

De venta principales farmacias y en la de su autor, Fernando el Santo, 5, Madrid. Depósitos en San Sebastián, Aguirrezabala, Avenida, 3 yBa9ñegil, Urbieta, 15. Frasco, 1,25.

**Papel de envolver**
En la imprenta de LA VOZ DE GUIPÚZCOA se vende papel de envolver

## SOLUCIÓN COIRRE
á base de *CLORHIDRO-FOSFATO de CAL*

TISIS, ANEMIA, RAQUITISMO, ENFERMEDADES de los HUESOS, CAQUEXIA, ESCRÓFULAS, INAPETENCIA, DISPEPSIA, ESTADO NERVIOSO.

*El mejor alimento para los niños débiles y las nodrizas,*

## LEVADURA COIRRE
(LEVADURA SECA DE CERVEZA)

ÁNTRAX, FORÚNCULOS y FORUNCULOSIS, GASTRO-ENTERITIS, DISENTERIA, NEUMONÍA, FIEBRE TIFOIDEA, DIABETES, ACNÉ, FLEMONES, SUPURACIONES, LEUCORREAS y VAGINITIS y todas las AFECCIONES que dan lugar á Supuraciones.

COIRRE, 79, Rue du Cherche-Midi, PARIS.
Y EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO

## Automóviles "MINERVA" SIN VALVULAS
**Son silenciosos**
**Son económicos**
Venta y alquiler
PARA ENSAYOS DIRIGIRSE
**Ed. Deslandes**
GRAN VIA — SAN SEBASTIAN
PIDASE CATÁLOGOS

## Libretas de Inquilinato
De venta en la imprenta de este periódico

## Plateria "CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
***La Mejor***
Para conseguirla EXIJASE esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE" sobre cada pieza.

## Jarabe de Digital de LABELONYE
contra las diversas Afecciones del Corazón, Hidropesías, Toses nerviosas, Bronquitis, Asma, etc.
Empleado con el mejor éxito.
LABELONYE y Cª, 99, Calle de Aboukir, PARIS y EN TODAS LAS FARMACIAS.

El Frasco Thermos conserva los líquidos fríos - fríos como el hielo - durante días enteros; los líquidos calientes - calientes durante veinticuatro horas - sin hielo, fuego, ni ácidos químicos.

CONSERVA SU EFICACIA INDEFINIDAMENTE

Para viajeros, médicos, aficionados, madres, enfermos y enfermeros.

## FRASCO THERMOS

Se encuentra de venta en las principales armerías, bazares y quincallerías.

DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES

Únicos agentes importadores para España: EDUARDO SCHILLING S. E. C.
MADRID - BARCELONA - VALENCIA

## ¡¡Atención, agricultores!!
¡¡Cajas rurales!!
**Sindicatos agrícolas**
**Simientes seleccionadas**

ALFALFA DE ARAGON, Trébol, remolacha forrajera y azucarera hortalizas de todas clases y completa variedad de legumbres.
Casa proveedora de varias entidades agrícolas de las distintas regiones de España.
Depósito de harinas y sus despojos.
Ultramarinos de José Santafé, Espoz y Mina, 37, ZARAGOZA.
Catálogos gratis á quien los pida.

## Papel para envolver
Se vende en la imprenta de este periódico.

## CASA EDITORIAL SOPENA
Provenza, núm. 95. BARCELONA Apartado de Correos, 178

### Biblioteca de Grandes Novelas
**Tamaño de estos tomos 240 × 162 milímetros**

La mayor parte de estos tomos tienen de 50.000 á 75.000 líneas, y de 2.000.000 á 3.000.000 de letras. Algunos tomos de nuestra Biblioteca tienen más de 3.000.000 de letras.
Todas las obras publicadas son completas. Casi todas van ilustradas con cinco preciosas láminas.
El cosido de nuestros libros es de gran solidez. Todos nuestros libros están cosidos á máquina, por cuya razón resulta nuestra encuadernación en rústica tan fuerte y duradera como la encuadernación en tela.
La mayor parte de los tomos de nuestra Biblioteca se habían vendido hasta ahora de 3 á 15 pesetas. Nosotros daremos las obras íntegras impresas con tipo perfectamente legible y primorosamente ilustradas, por

**1 peseta rústica. ═ 2 pesetas encuadernada en tela**

**Tomos publicados de la Biblioteca de Grandes Novelas**

**EUGENIO SUE**
Los Misterios de París, (dos tomos).
El Judío Errante, (un tomo).
Los Hijos del Pueblo, (dos tomos).
Los Siete Pecados Capitales, (dos tomos).
Martín el Expósito, (un tomo).
Juan Cavalier, (un tomo).
Matilde, (un tomo).
Paula Monti y El Marqués de Letoriere, (un tomo).

**ALEJANDRO DUMAS**
Los Mohicanos de París, (dos tomos).
Los Tres Mosqueteros, (un tomo).
Veinte Años Después, (un tomo).
El Vizconde de Bragelonne, (dos tomos).
Memorias de un Médico, (dos tomos).
El Collar de la Reina, (un tomo).
Angel Pitou (un tomo).
La Condesa de Charny, (dos tomos).
La Reina Margarita, (un tomo).
La Dama de Monsoreau, (dos tomos).
Los Cuarenta y Cinco, (un tomo).
El Paje del Duque de Saboya, (un tomo).

**PAUL FEVAL**
El Hijo del Diablo, (un tomo).
Los Amores de París, (un tomo).
Las Hijas de la Luna, (un tomo).
El Jorobado, (un tomo).

**PONSOL DU TERRAIL**
Hazañas de Rocambole, (dos tomos).
Resurrección de Rocambole, (dos tomos).
Ultima Palabra de Rocambole, (dos tomos).
Las Miserias de Londres, (un tomo).
La Soga del Ahorcado, (un tomo).

**XAVIER DE MONTEPIN**
Los Misterios de la India, (un tomo).
El Bígamo, (un tomo).

**VICTOR HUGO**
Los Miserables, (dos tomos).
El Hombre que Ríe, (un tomo).
Napoleón el Pequeño, (un tomo).
Han de Islandia, (un tomo).
Nuestra Señora de París, (un tomo).
El Año Terrible.—Dios.—Ruy Blas, (un tomo).
Los Trabajadores del Mar.—Claudio Guéux, (un tomo).
El Noventa y tres, un tomo).

**EL PENSADOR MEXICANO**
El Periquillo Sarniento, (un tomo).

*Además de estos tomos, esta Casa Editorial ha adquirido la propiedad para el idioma español de las obras siguientes:*

**MARO MARIO**
El Corneta de órdenes, (un tomo).
El Huérfano del Regimiento, (un tomo).
Traición de amor, (un tomo).
El Amante de la Judía, (un tomo).
Los Presidiarios del amor, (un tomo).
El Triunfo de un detective, (un tomo).

**HENRI GERMAIN**
El Hijo abandonado, (un tomo).
Un obrero aristócrata, (un tomo).
Los Saltimbanquis, (un tomo).
El Secreto de Matilde, (un tomo).
La Bella Luisón, (un tomo).

**PIERRE DECOURCELLE**
Las dos golfas, (un tomo).

**PIERRE DAX**
La Envenenadora, (un tomo).

**MAXIME VILLEMER**
Amor del Diablo, (un tomo).

**GUSTAVE GUITTON**
Los Apaches de París, (un tomo).

Estas obras, que se venden en Francia á 3,50 y 7 francos, podrán adquirirse en España, íntegras, por el precio excepcional de UNA peseta rústica y DOS pesetas encuadernadas en tela. Aparecerán dos obras mensualmente. Pedid nuestros tomos de la «Biblioteca de Grandes Novelas» en todas las librerías, centros de suscripciones y kioscos de periódicos. Pidiendo más de 10 tomos directamente á la Casa Sopena, Provenza, 95, Barcelona, y remitiéndonos el importe en cualquier forma recomendable, enviaremos los libros franco correo á cualquier punto de España.

## Contratos de arrendamiento
**Se venden en la imprenta de este periódico San Marcial, 10, bajo.**

## ¿QUÉ NECESITARÁ EL COMERCIANTE EN 1911?
¿Qué el Industrial? ¿Qué el Banquero?
¿Qué el Militar? ¿Qué el Ingeniero? ¿Qué el Sacerdote?
¿Qué el Aristócrata? ¿Qué la Modista? ¿Qué la Profesora?
¿Qué la Cocinera?
¿Qué, en general, el Hombre de negocios y la Mujer ama de casa?

**Un ejemplar de las Agendas Bailly-Bailliere.**

Cómprense, pues, las indispensables y acreditadas

**AGENDA DE BUFETE**
CONTIENE: Diario en blanco para anotaciones de ingresos y gastos, con importantes datos imprescindibles en Oficinas, Casas de Banca, Comercio y á particulares.
**Precio: de 1 á 4 pesetas.**

**MEMORÁNDUM DE LA CUENTA DIARIA**
Libro de memorias, muy cómodo y elegante. Secciones especiales para anotar visitas, señas útiles, gastos é ingresos y cuanto se necesita para llevar ordenada la vida.
**Precio: 2,50 y 3 pesetas.**

**AGENDA DE BOLSILLO**
Precioso libro para uso de particulares. Dividido por días para anotaciones.
**Precio: de 1,50 á 3,50 ptas.**

**CARNET**
Diminuta y utilísima Agenda de bolsillo. Encuadernado en tela, con portalápiz.
**Precio: UNA peseta.**

**AGENDA CULINARIA**
Libre de la compra que contiene 365 menús diferentes. 800 recetas para hacer otros tantos guisos diferentes. Explicación de la manera de condimentar los guisos que prescribe en los menús diarios. Agenda en blanco para anotar los gastos de cocina.
**Precio: 2 ptas. encuadernada.**

DE VENTA.—Casa Editorial Bailly-Bailliére, Plaza de Santa Ana, núm. 10, Madrid, y en las buenas Librerías y Papelerías de España y América.

## ALMANAQUE BAILLY-BAILLIERE
SEÑORA ENCICLOPEDIA DE LA VIDA PRÁCTICA

800 PÁGINAS DE TEXTO • MÁS DE 1.000 GRABADOS
MAPAS Y LÁMINAS EN COLORES

**REGALA**
Una participación gratuita en el número 28.337 de 28.270 de la Lotería de Navidad, pudiendo corresponder á cada Almanaque 200 pesetas en el premio mayor.
150 fichas de la lotería de 30 de junio de 1911.
Una acuarela de 12, con cuatro tableros giratorios.
Una preciosa y rica pulsera.
Una máquina de coser.
Un bonito cinematógrafo de familia, y cerca de 600 regalos más que reparte entre sus compradores.

DE VENTA.—Bailly-Bailliére, Plaza de Santa Ana, 10, Madrid, y en las principales Librerías, Papelerías y Estanco de España y América.

## LA MESA ESPAÑOLA
**Arte de Cocina**
por doña D. V. de U.
CUARTA EDICION
De venta en la administración de este periódico al precio de UNA peseta en rústica y UNA peseta CINCUENTA últimos en pasta.

## LA VOZ DE GUIPUZCOA
De venta en los principales puestos de periódicos de la provincia.


FOLLETÓN DE «LA VOZ»
15 de Abril 40

Esta obra es propiedad de la Casa Editorial Sopena, de Barcelona.

# EL COCHE NÚMERO 13
POR
## Javier de Montepin

Os suplico, señora, que acepteis esta moneda.

—La acepto y os agradezco la fineza. Sois muy amable para que hos haga un desaire. Respecto al recibo, si os es igual lo extenderá esta noche mi marido; yo escribo muy mal.

—Me es indiferente, pero tomad el dinero. En vos confío.

—Y no haceis nada de más. Está enbuenas manos; os fío. Tomad mis llaves.

Y la portera ofrecía á su nuevo inquilino dos llaves, que podían llevarse con facilidad en el bolsillo.

Tomó una y contestó:

—Guardad la otra. De un momento á otro enviaré muebles; tened la amabilidad de hacer que los suban á mi habitación.

—Estad tranquilo. Se hará como lo deseis. Yo me encargo de todo.

—Tomad mi pasaporte y dádselo á vuestro marido. Le servirá para extender el recibo.

—Bien, caballero. ¿Pensáis dormir aquí esta noche?

—Me parece muy difícil, pero mañana vendré temprano con mi pequeño equipaje.

Renato salió de la casa y se encaminó hacia el arrabal de San Antonio, donde se proponía adquirir el mobiliario. En lugar de acompañarle nos reuniremos á la señora Amadis y á Ester.

La primera, después de la tentativa de asesinato de Jorge en el niño de Segismundo, causa de la locura de Ester, había suplicado al señor de La Tour Vandieu que le confiara á la pobre joven, á lo cual se prestó de buena voluntad el duque, que conocía las cualidades excelentes que adornaban á aquella ridícula mujer, tan falta por otra parte de sentido moral.

La señora Amadis, que se acusaba «in pecto» de haber contribuido á la desgracia de Ester con sus novelescas imprudencias, hizo juramento de reparar sus errores á fuerza de ternura casi maternal. Hay que confesar que cumplió su palabra y que nunca faltó á ella.

El duque señaló y satisfizo por espacio de dos años, á la viuda, una pensión mucho más que suficiente para subvenir á las necesidades de Ester.

Durante este tiempo fueron llamados y pagados con largueza, los médicos especialistas más famosos, quienes apelaron á todos los recursos de la ciencia para devolver la salud á la joven, sin lograr sus nobilísimos propósitos.

—Sólo el tiempo—dijeron—conducirá quizás al resultado que no puede conseguir la ciencia.

El duque había perdido toda esperanza cuando fué muerto en desafío por el capitán Corticelli.

Esta muerte causó un verdadero pesar á la señora Amadis, que lloraba en Segismundo al esposo de la pobre loca.

La fuerte suma señalada como pensión, y que fué necesariamente suprimida, no preocupó á la viuda, que le había aceptado únicamente por deferencia al señor de La Tour Vandieu.

Era dueña, como sabemos, de una fortuna personal considerable.

El asesinato del médico de Brunoy y la desaparición del niño de Ester, que sigueron á la muerte del duque, le causaron profundo espanto.

Creyó columbrar en aquellas catástrofes sucesivas el resultado de un monstruoso complot; pero no sabía nada positivo. No tenía tampoco «balidad alguna para intervenir en el asunto, y, sobre todo, era avara de su tranquilidad; así, que no comunicó á persona alguna sus sospechas.

Durante catorce años la señora Amadis vivió, durante el invierno, en la casa de la calle de San Luis, y el verano, en una linda propiedad adquirida por ella en las cercanías de Orleans, con objeto de llevar á Ester al campo, que tanto bien le hacía.

Hacía ya dos años que había dejado la calle de San Luis por el barrio de la plaza Real, y la siniestra historia de Brunoy no existía en su imaginación sino como un hecho legendario.

En el momento en que volvemos á encontrarle, hacía un mes que había vuelto á París. Aprovechando los hermosos días del otoño iba todas las tardes con Ester á sentarse bajo los amarillentos árboles de la plaza Real. Allí veía con alegría correr á su alrededor niños alegres y traviesos, y llevaba abundante provisión de bombones y golosinas, que les ofrecía Ester, sonriendo con tristeza.

A veces parecía animarse la loca, y en algunos momentos sus ojos radiaban de ternura al fijarse en las pequeñas criaturas, morenas ó rubias, que se acercaban á abrazarla y saltaban sobre sus rodillas.

Se hubiera dicho entonces que se acordaba de su hijo y que creía encontrarlo entre aquellos niños.

En otros momentos su frente pura obscurecíase de repente ante la algazara de aquella alegre bandada.

Aparecían gruesas lágrimas en sus ojos y rodaban por sus mejillas, sin que se ocupase en enjugarlas; pero unos y otros eran resplandores fugaces que desaparecían para sumir nuevamente á Ester en su insensibilidad de estatua.

Después de haber disfrutado del ambiente durante una hora, las dos mujeres volvieron á su habitación.

La señora Claudia, fiel á su antigua pasión, leía un número inconmensurable de novelas, y las más antiguas le parecían las mejores.

Ester emprendía maquinalmente algún trabajo de tapicería y movía la aguja inconscientemente, hasta el punto de no acertar á casar los colores.

¿Debían amenazar nuevas tempestades aquella existencia, casi apagada?... ¿Brillaría de nuevo la inteligencia de la que era verdadera duquesa de La Tour Vandieu? Más adelante lo sabremos.

Mientras que las dos mujeres permanecían sentadas en un banco de la plaza Real, Renato Moulin arreglaba sus asuntos y hacía llevar sus muebles al cuarto que acababa de alquilar.

Tal prisa se dió, que pudo instalarse aquella misma noche, en lugar de hacerlo al día siguiente, y, después de haber comido en el restaurant de El Plato de Estaño y pagado su cuenta en el hotel, cargó su equipaje en el coche y fué á tomar posesión de su casa.

Se acostó y se quedó dormido en seguida; pero su sueño fué más de una vez interrumpido por las preocupaciones, cuyo origen conocemos, avivadas por la alusión hecha al asesinato del médico de Brunoy.

El ser de día arregló su mobiliario, sacó sus ropas de las maletas donde estaban, las extendió con cuidado para hacer que desaparecieran los pliegues que tenían y luego colocó en su "secrter" los numerosos papeles que había en el fondo de su maleta, correspondencia, papeles de familia, dibujos de mecánica, notas tomadas en distintas épocas, etc., etc.

Todo en orden, Renato Moulin hizo un inventario de los papeles que contenía su cartera y para los cuales había destinado un cajón especial. Puso en él su pasaporte, algunas notas y cuentas pagadas.

Después sacó del último seno de la cartera un pedazo de papel, mayor que media hoja de papel de cartas, arrollado en forma de bola.

—¡Esto —exclamó— es sagrado! ¡Es la rehabilitación de Pablo Leroyer!... ¡Es el honor devuelto á los que llevan su nombre injustamente tratado!

XLI

Al decir lo que antecede, Renato Moulin desdobló el papel, sobre el cual había trazadas algunas líneas de letra fina de mujer, y en cuyos renglones veíanse tachadas muchas palabras.

—Sí —continuó estudiando aquellas líneas que sabía de memoria,—no me engaño. Aquí está la prueba decisiva de la inocencia de Pablo Leroyer. Estas frases se refieren al crimen cometido hace veinte años, esto es claro; esto salta á la vista. Es absolutamente imposible que la que las ha escrito no haya sido la instigadora ó la cómplice de este crimen.

Y leyó en voz baja:

"Mi querido Jorge: Gran sorpresa ha de causaros, y quizá satisfacción, saber después de veinte años, que no he muerto... á pesar de vuestro abandono. Espero llegar pronto á París y cuento con veros. ¿Habéis olvidado el pacto que nos une? No lo creo, pero todo es posible. Si vuestra memoria os en infiel, es suficiente para poner antes vuestros ojos el pasado con estas palabras:—Plaza de la Concordia.—Puente giratorio.—Puente de Neuilly.—Noche del 24 de Septiembre de 1837.—¿Necesitará invocar estos recuerdos la Claudia, que fué vuestra amante? ¿Será recibida por vos como una antigua amiga?—Así lo espero."

Renato Moulin murmuró doblando con cuidado el precioso papel: